

NOUVA CIPELNA BAOTA!

Z-postenyom naznánye dávam vszém szlovencom, ka szam pod 135 E. Third Street

CIPELNO BAOTO

oudpro, gde szi vszáki leško dobre cipele küpi za nájrédnejšo cejno.

Wm. RAZLER

Znizsane Cejne Vöodávanye

Zsenszki Oblejcsi sze zdaj za trno fáł cejno odájo. Rávno tak Decinszki Oblejcsi.

Prelejpe vrejdnosztí sze dobíjo od

\$1.00 do \$2.00

Zdaj v-Szoboto poglednite tou doszta vrejčno blágo.

SIMON'S

8 E. 3rd Street Bethlehem, Pa.

NAZNÁNYE ZSENSZKAM!

Z-postenyom naznánye dávam vszém szlovenszkim zsenszkam i deklinam, ka szam pod 209 Mechanic St.

"HAIR DRESS PARLOR"

odpra, gde na szlúszbo sztojím vu vszáksém vrejmení postúvaním szlovenszkim zsenszkam i deklinam. Domou k-hrámi tídi prídem vlaszé práť. Gvúšno vrásztvo prouti vlászi dojidenyj i lúszkam.

Mrs. MARTINKO

VELKA LÉTOSNYA ODAJA

Zdaj je vrejmen naj sze poszkrbíte za vaso letosnyo potrejbcsino. Ne csákajte na szlejdjen dén, nego küpíte szi te, gda máte dobro príliko na tou.

Zdaj prisesztni Csetrtek,

Juliusa 24-ga, vgojčno ob 9 vöri

SZE ZACSNE VU NASOJ BAOTI

VELKO VÖODÁVANYE

GDE VSZE ODÁMO ZA NIZSISO CEJNO, KAK JE PA NÁSZ KOSTALO.

Bojdté gvúšno tam vu rédnom vrejmení.

Goodman's

16-18 E. 3rd Street, Bethlehem, Pa.

NAJDITE SZE ZVASIMI SZPOZNANCI

VU

NEW MERCHANTS HOTELI

BETHLEHEM, PA.

(4th & New Streets, South Side.)

Nájboúkse vöobszlúszávanye. — Primejra cejna

W. E. HOCH, Lásztnfk.

Kinézka Drzsávna Moudroszt

(Dale i konec)

5

Vu Kublai Chan mongolszokoga caszara vrejmení (pred Krisztusovim rodjenym 1260-1294 lejta) sze zgoudilo, ka je Kiaquan drzséle námesztník vecs dácsé poubro notri, kak pa kelko je po preracsuni bilou vönavrzseno. Námesztník vu onom vüpanyi, ka za tou de nyemi velka odloucsenoszt hodila, tou dácsó je z-oním zamerkanyom dao notri vu drzsélszko kíncsnico, ka difференеио vu caszara privátno gaszo nakázsejo. Ali na nájkó vszém nyegovo szásenoszt je trounosa örocsnfk z-etaksimi recsámi odvrgo nazáj tou porácsanye :

"Zakaj je zavüpaó tebé caszar z-popolnov zmosznosztjov ino zakaj je posztavo tebé na voditelsztvo edne velke drzséle? Brezi dvojuvanya szamo záto, ka kralüvanya vu zsmetnom gordányi naj nyemi na pomoucs bodes, ino naj za mirü i lüdsztva prilozsnoszt szlúszis! Csi lüdjé zadovolno zsvéjé, te je vláde obsztátev zagvüsana. Ka haszka má vláda z-evetécsi penezni sztánov, esi je lüdsztvo nej zadovolno ino szi na revolucio mízslí?"

Edno pout je zapovedo, ka naj dácsni rázlocsek med Kiaquan drzséle szíromákami razdelíjo.

Vu Yin Ti caszara vrejmení (pred Kr. rodj. 950) je nevesákano velki vihér szhájao, steri je caszarszke palaece vecs törmov porüso ino doszta zsmetní vrát poudro. Caszar, kí je trno vu satringi vörvajouesí eslovek bio, sze je prevecs presztraso ino sze je k-dvorszkomí astronomer (zvezjdní brodeó) obrno z-onov prosnyouv, ka naj nyemi razlozsi te szkrovne príkázní zroke. Tisztí je nyemi szledécsi odgvor dao :

"Moje pozványe je zvezjd hodbo opaziti ino vrejmena racsunanye konstatejratí; szkrovni príkáznov z-razlozsenyom neoprávlam. Ali záto tou tanácsívam Nyí Milosztivnosztí, esi sze od hüdoge sorsa bojíjo, té de nájbougse, esi sze zbougšajo ino na dobro pout sztoupíjo."

"Ino kak nájdem na dober capás pelajoucsó pout?" — je pítao caszar.

"Vu nasoj historíji", — je odgvoríjo astronomer. "Ar nasa historíja szvedocsi nyigoví predobníkov példo znásanye. Historíja je tiszta vretina, z-steré Nyí Milosztivnosztí tídi leško isztínszke ino dobre politicsne potí nájbougse szpoz najo."

7

Han King caszar (pred Kr. rodj. 32-7) sze je vecs brigao z-szvojega hárema zsenszkamí, kak pa z-kralüvanya poszlamí. Gda sze je na dén z-Pan Tsia iména lüblenov zsenov nájsao ino jo na tou scseo ládati, ka naj sze zsným vöpela, ta csedna dáma je z-szledécsímí recsámi zavrgla na nyou gledoucs trno obcseszítno oberkanye :

"Na nasi sztári kejpaj tou vídimo, ka szo odicsene vladáre vszígdar od moudri lüdi okouli vzéto obvekivecsíli. Szamo szo tiszti vladárje bílí od lejpi zsenszkek okouli vzéto obrázani, kí szo od lejpi zsenszkek zapelajoucsi, sze nej brigali z-vladársztva poszlamí ino ország szo na znicsenoszt príneszli. Csi Nyí Milosztivnoszt zselejnye szpuním ino mo sze vöpelala, na tou sze leško racsunam, ka prouti nasoj vouli, vezdásným piktorom na tákšega kejpa fárbanye príszlúszím príliko, stero bi Nyí Milosztivnosztí imenitoszt i prestímanye pred naszledüvajúcsím vrejmenom leško trno szkváriló."

8

Tai Tsung caszar, Tang-dinasztíje edna nájimenítejsa kotriga ((pred Kr. rodj. 626-649), je pri ednoj príliki dvorszki obed dao ino na nyegovo zapoved je banda ednozadrügím sztári bojnszki mars igrála, steroga pri glászaj je on vu zasétkí szvojega kralüvanya doszta protivníkov szrečno obládao. Gouszti szo sze na tom esüdnom programí szásznoli. Caszar, kí je vküper prísvési szásénye na pamet vzéó, je naszledüvajúcsé pravo :

"Nej sze vam trbej na tom esüdivati, esi sze k-tém nej trno mirovnómí ino povídnómí noutami na telko drzsim. Gda té vecskrát vu mojem szpoumenki vecskrát pououvíti zselém, csiním tou záto, ka naj páli na one zsmetne bojüvanye mízslím, steri szo potrejbni bílí na tou, ka naj mér vu mojem országi naprávím i zagvüsám." Ino gda sze je na tou med nazoucsi bodoucsímí eden na tou zezávao, ka politike prílike trbej na vékse prestímáti od bojne, te je caszar szledécsé povedo:

"Tak rozsjé kak politika má szvoje vrejmen. Vu zmejsani i bojnszki vrejmenaj je trno potrejbno rozsjé na zagvüsanye mirü. Csi szmo bojno szkonecsali ino szmo mirovesíno páli nazáj posztavíli, te je politike goridánye mér vözdelati. Oboujemí, politikí i rozsjí, goridánye je mér, kak nájvisí drzsávni cíł szlúsziti ino záto bi falínga bíla edno ober ovoga namejsztíti."

9

Tang Tai Tsung caszar (pred Kr. rodj. 627-647), gda je na trounos sztoupó, je naszledüvajúcsé prepísz poszlo k-szvojím múniszterom :

"Csi sze od nase zvénejsnyosztí sesémo opoutíti, té vu gledalo glédamo. Csi vladár szvoje falíngé sesé szpoznati, té sze more vüpati vu sztano vitosztí szvoji miniszterov. Ar, esi szamo na lasztívno prevídejnýe poszluhsa, ino szi tou mízslí, ka je nyemi na drügi sztano vitno kritikó nej potrejbno, té de hitro szamo od prilízavní dvorníkov okouli vzéti, kí do trpeli tou, ka naj edno falíngó za drügov naprávi ino tak na nágli vu nevarnoszt príde. Csi meni z-vöronosztjov seséte szlúszíti, té nemilüvajúcsé mí povejte vszíg dar moje falíngé ino isztíno."

10

Welh caszar (pred Kr. rodj. vu IV. sztotíne leti) bi trno rad bio, esi bi je Tschuang Tse filozofus pri nyem miniszterszko szlúszbo prevzéó. Ka naj ga za szvoje cíle pridobí, vnozino dárov je nyemi ponüdo gori. Ali te moudér je naszledüvajúcsé zavrgo pozávanye :

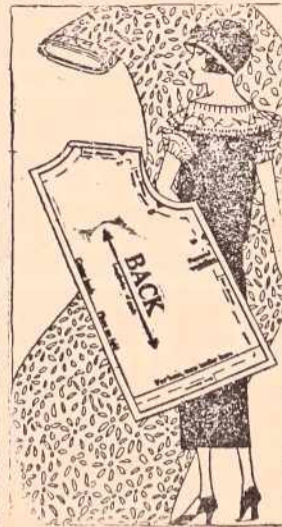
"Gvúšno szte zse esüli od tisztoaga gyünca, steroga prejk gvúsnoga vrejmena dobro krmíjo, polágajo, ka naj ga potem bougecom na áldov zszeszgéjo. Morebídti, ka sze med krmle ny vrejmenom vszígdar trno lüšno esüti te gyünee, ali tou je gvúšno, ka gda ga z-okíncsaním szvilením poplanom pokritoga pred oltár pelajo ino sze priblízsáva klanýa vrejmen, té bi sze rad mejno z-nájnevölnejšega pávra praszéto, stero sze po szvojoj vouli leško kobáca vu moesvari. Ráj sesém nadale tákse praszé osztánoti, kak pa prejk krátkoga vrejmena krmle ní gyünee, na steroga prve ali szledí meszárszki nozs esáka."

(p. h. dr.)

PODPÉRAJTE tiszte store steri glasztíje v-nasi novínaj

Za Mrzlo Pranyé Plátno

McCALL
PRINTED PATTERNS



"N a z á j!"

Stera zsenszka ednouk McCall forme kjpi, ona vecs drüge nígdár ne küpi, líki szamo pá té I tou je záto, ár szo tou nájpríliesnejše forme na szvejtí. Cejna je 15c, do 45c.

McCall Jeszénszke forme szo zdaj vönej

Mountain Cloth — 36 col. sürko plátno, vu blejdoj erdecsó, erjávoj, szrebrnoj szutoj, szívoj i bejloj loj fárbí. 59c Yd.

Piknyaszto Svájcerszko plátno, 40 col. sürko vu Navy szívoj, csarnoj, erjávoj, szutoj i narancs fárbí z-bejlímí piknyí 50c Yd.

Dress Linen, 36 col. sürko vu szvekloj i csarnoj szívoj, szejroj, szutoj i bejloj fárbí \$1.00 Yd.

Csízsto bejlo . . . \$1.20 Yd.

Elaxon 32 col. sür. 35c Yd

Dress Gingham 32 col. sür ko plátno lejpo i nej drágo 29 i 35c Yd.

Importálnívani Zephí Gingham 32 col. sürki vu velkom prebéranýi vsze féle fárbé 50c Yd.

Lingette lejpe fárbé esízsto i strájfaszto 75 i 85 Yd.

JULIUSA VÖODAJA ZSENSZKI PAPUCSJE — DVOJA CEJNA

Za \$2.95

Za \$3.95

Sandali ete numere 2½ do 6 szejri i patent Colt Patent Colt z-remenom papucsí csarní Kid "

Papucsje vu Patent Colt Csarní Kid, szutoga i csarnoga ledra. prouzt ními ali cifrasztím remenom.

DEGNAN'S THIRD & TAYLOR STS. BETHLEHEM, PA.

Grozgye! Grozgye!

Trno Postüvani Szlovenci!



Vrejmen sze priblízsáva, gda de sze grozdtje zorílo eti prínasz vu Californíji. Záto pa gori oproszím vsze postene szlovenszke brate vu Ameríkí, kí szi scsé letosz fájno grozdtje pristelati naj sze zdaj za tou poszkrbí.

Mámo vecs féle fajte grozdtje i kelkokoli, pa tídi za trno rédno cejno szi leško zdaj zse zapovejte. Vszi tiszti, kí szi namejníjo tou grozdtje pristelati naj sze obrnéjo po vékse goripreszvetlocsenýé i za cejno na ete odszpodi podpíszani átresz:

Frank Katajncsics

1265 Belview Ave., San Bernardino, California

Vzsívajte Spilo



koncert, opero ali 'movie' popolno zdobrími ocásímí. Tou je nájvökse trplejnye kak vam, tak drügím, esi szte vu veszélom mesztí i te vam z-oucsi szkuzé te-cséjo ali vaz pecséjo ino vam erdecsé grátajo. Zavüpaite na nász naj vam ocsí vu dobro posztávo denemo naj leško vszivate veszéló dobre dela vu zsvílejnyí. Prídté esce dneš.

Mí szamí brúszímó glazsojne THOMAS P. CULHANE O. D. OPTIKAR

127 West Fourth Street Bethlehem, Pa. (So. Side)

VSZIGDÁR

Je Vrejdno Dobro Blágo Kúpiti.

Eti sze vam zdaj dá dobra prilika.
3 falatje Davenport posztelé hizse pohistvo szí
zdaj lehko kúpite za speciálno cejno \$79.00
Vas kredit je prinasz vszigdár dober.

Goodman Furniture Co.

305 E. THIRD STREET BETHLEHEM, PA.

Bethlehemszki Banki

stere porácsamo nasim szlovencom, kak nájpostenejsa i
zaviipana mejszta za sparanye i povnozsávanye nájké-
sega kincsa : PENEZ.

13990

ZADOVOLNI VLOZNIKOV MÁMO.

Sztoga racsuna na vszáki stiri prebi
válcov eden vlozsnik szpádne i tou trno
szveklo poszvedocsi, ka vóobszlúzsá-
vanye, prijaznivoszt i nasi vlozsnikov za-
gvúsanye je trno pripoznato.

PREBIVÁLCOV DOSZTOJNOSZT

nas bank vszigdár vu voditelszkom
pozványi szpeláva

Po vlozsbaj tréjti percent interesa plácsamo

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House 3-ji i Adams Sts. kúkeo

Ete bank je vrejden i rad vzeme vase vlozsbé

Notrivlozsbeni penéz suma je vecs kak
sészt million dollárov.

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoaga Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájkéksi Bank vu Bethlehami

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozseni
penezaj

Gucsímo túdi tühinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa ali pa Mr. Gasda.)

Ne odlásajte

csi seséte za szvojo rodbino ali prijátele pravice i
sifkárte poszlati, naj vu nouvoj kvoti vópridejo, ár
po toj kvoti doszta menye lúdi púsztijo v-Ameriko.

Pridte vu nas Bank i mí vam dámo vsze preszvetlos-
csenyé stero vam je potrejbno k-tomi deli.
Sifkárte odávamo na vsze linije i pravico vam túdi
szprávimó.

NA INTERES POLOZSINI PENEZ PLÁCSAMO
3% INTERESA.

MI MÁMO PENEZE NOTRIPOLZSINE

od

PENNSYLVANIA DRZSÉL VLADE
NORTHAMPTON VÁRMEGYŌV VLADE
CITY OF BETH. — VARASKE VLADE
CITY OF BETH. — SOLSZKE VLADE

Gosztanyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

Dományi za dományega, podpérajte nase novine!

Plemenito darúvanye

Premínocsi keden szmo od-
pízszali tiszto leppo szvetíva-
nye, stero je bilou drzsáno na
Fourth July v-Allentowni, Pa.
ob prilíki amerikanszke zász-
tave poszvecsívanye szlovensz
koga drústva 6-te allentownsz-
ke vejke, pri etoj prilíki páli
vópokázsemo tiszto darúvanye,
stero szo nasi szlovenszki brat-
je bíli prijaznívi na zászta-
vni evekaj darúvatí tomí drústvi.
Isztinszko sze esese szamo zdaj
poszvedocsi vó, kaksega pleme
nitoga srdeá szo nasega drúst-
va kotrige ino kakse áldove
szo szpodobne prinesztj za nyé.
Tou je popolna garancija na
tou, ka sze szlovenszko drústvo
z-táksími vrílimi kotrigami ní-
kak nede moglo poszlabísi,
kakstécs de stoj prouti nyemi
dranfo, intrikálívo, nego csi
duzse bole de mocsejse, krep-
se sztalou ino dícsílo nase vñ-
disko imé.

Daritelov iména ino sume
szo szledécsa :

Zásztave Ocsa i Mati :

Mankos István, \$30.00
Mankos Terézia, 20.00

Zásztave Botrina :

Cigúth Márton, szedník \$10.00
Kúzma József, p. szedník 5.00
Bertalan Péter, penezník 10.00
Kozell István, szekritár 5.00
Strauss József, notáros 5.00
Horváth István, pazník 5.00
Rezek Vilmos, racsune
pogládajoucsi 10.00
Talabér János, " " 5.00
Weiner Ferenc, betezsne
pogládajoucsi 2.00
Novák Rozália " " 5.00
Horváth Mátyás, dveri
pazník 5.00
Gorza Ferenc, " " 5.00
Novák Sándor, 5.00
Kozell József, 5.00
Kozo István, 10.00
Baráth József, 5.00
Domonko András, 1.50
Áget János, 5.00
Oszvald József, 5.00
Walacsi József, 5.00
Tóth János, 5.00
Horváth Anna, 5.00
Miholics Anna, 5.00
Kjrinovits József, 5.00
Szlivnyek József, 5.00
Mankos György, 10.00
Horváth Anna, 2.50
Horváth István, 2.50
Farkas Péter, 5.00
Kéri István, 5.00
Kéri Ilona, 5.00
Koltai Ádám, 10.00
Cigúth József, 10.00
Csirko Imre, 5.00
Sample Lajos, 5.00
Holeman Victor, 5.00
Klanfar István, 1.50
Klanfar Mária, 1.50
Ludvig Sipos, 2.00
Kertsmár Péter 5.00
Hajduk Márton, 2.00
Durtsy Ferenc, 5.00
Strauss Iván, 5.00
Franko Irén, 2.00

Materno Drústvo i cesztnicke
Materno Drústvo Beth. 50.00
Hassai Iván, predszedník 5.00
Vas Lajos, podszedník .. 5.00
Leposa Ferenc, p. szekri. 5.00
Kertsmár Ádám p. penéz. 5.00
Külhár Károly, notáros .. 5.00
Zvér Anton, p. pazník .. 5.00
Vörös Anton, racsune pog. 5.00
Horváth János, director 5.00
Závec Ferenc, " " 5.00
Zsompár István, hizník .. 5.00

Darúvanye od fiókov

1. fiók Palmerton, Pa. .. 15.00
2. fiók Pittsburgh, Pa. .. 25.00
3. fiók Bridgeport, Conn 10.00
4. fiók New Bruns. N. J. 25.00
5. fiók Steelton, Pa. 20.00
Szocsics Leopold, szekretár
5-ga fióka Steelton, Pa. 5.00
Darúvanye od drúgi Drústvov
i prijátelov
Verhovay B. S. E. 90-ti
fiók 5.00
S. B. 1-só Magyar T. és B,
E. 3-ji fiók 5.00
St. Francis Beneficial Soci-
ety Allentown, Pa. .. 25.00
Pfeifer Lőrincz i familija 3.00
Antal Béla i familija ... 2.00

TOLDI

VERSUSKO PRIPOVEDÁVANYE

Ka pa gda je v-szvetlo szprávo oblecseni,
kak sze nyemi sika, kak je preszuncseni,
gda bi szí na nyega szeo nyegov vért, Toldi,
okóli sze zglédne, i zacne plészati.

Teda "hopp !" kak veter szlobodno idócsi,
neszé Toldia kony po divjem besznócsi,
Bence ga pa z-szkuzov v-óki naszledúje,
né je vzéo szlobóde od vértá, zsalúje.

Ka sze na búdzinszkom kráji godí medtém ?
poszlúnte me, i tó vam nakrátci povém :
goripotégnyen je bio tam sator krála,
nyega ponyáva je z-módre zsnide bíla.

Zs-nyega (csi neprávim malo) szo máciee
víszile okóli, velke kak pesznice ;
dalecs je viden vó od drúgi satorov
goszpodé, steri je telko, kak táborov.

Poszlonyáte napnyene pocsvárnice,
v-bárson oblecsene i z-zlátom presite,
szo sztalé v-satori v-nídno lépom rédi,
tak da sze lepse ni nedájo miszliti.

Do Dúnaja ido prígradje z-dvé sztráni,
velíki presztor je znótra med prígradom,
tak da bi zsvínszki plac dober bio v-szili,
da bi kak zsvívno na nyega púsztili.

Prohibicia i hüdobnija

New Yorka drzsélszki tem-
lic glávni inspektor tou
právi, ka grejhsnoszti rac-
sun neszmernomi povéksa-
nyi je prohibicionszka práv-
da kríva.

Leon C. Weinstock, vu New
York drzséli bodocsi temlic
glávni inspektor je preminou-
csi keden odpotúvao vu Ham-
burg, American linije na Re-
solute iména hajouvi. Prvle
kak sze je odpelao, sze je vjáv-
vao. Nyegovo vjavlanje je
gvúsno natelko intereszántno,
ka je vrejdno velko ocísvesz-
noszt.

— Od steri mao szo pítvine
prepevejdanja právdo notri
pelavi vu Zdrúseni Drzsélaj
— je zacno guesati — grejhs-
noszti racsun je doszta véksi
grátao. Grejhsnoszti racsuna
povéksanye sze jedíno z-prohi-
bícíjov lehko razlozsi.

— Zavolo prohibícíje od oni,
kí szo prvle mále vnoz sine al-
kohola núcali, kak nadigáva-
nye, szo zdaj velki pijánci
grátali i prejk mére pijéjo.
Robi szo grátali rázloesne opo-
jene, esemérne pítvine — od
steroga je pa k-hüdobnoszti
pout szamo eden krátek szto-
páj.

Premínocsi pondelek szam
pogledno Sin Sing. Z-velkim
sajnájvanyom szam mogo
konstatejrati, ka vu temlici
1,400 robov jeszte. Telko je
esese nígdár vu toj temlici nej
bilou.

— Pripoznam, szvetszka
bojna je túdi vu velkom keoj
prihájala k-povéksanyi grejhs-
noszti racsuna. Vu bojni szo
sze mládj lúdjé návcsíli z-roz-
sjom znásati, kre drúge sztráni
szo sze pa návcsíli, ka je eslo-
vecsi zsitek trno mále vrejd-
noszti. Alj tou záto neprelomí
ono moje previdejnye, ka je
isztinszki zrok dönok li prohi-
bícija.

Pap József i familija 5.00
Készti Péter i familija .. 2.00
Árvay László i familija .. 5.00
Óry Károly i familija .. 1.00
Drávetz József, 2.00
Dániel Mihály i familija 5.00
László Lajos i familija .. 5.00
Vszevküper \$542.50

Vu iméni Prvoga Szlov.
Bratovesne Pom. Drústva vu
Ameriki, 6-te allentownszke
vejke od srdeá prihájajoueso
zahválnoszt povém vszém zgo-
raj bodocsi daritelom, kí
szo bíli prijaznívi za nase
drústvo darúvatí.

Z-bratovszkím pozdravlej-
nyom :
Stephan Kozell,
6-te vejke szekritár.

HIZSE ZA VÓDATI

Prinasz sze hizse vódájo,
na kénde ali na meszece.

Fáju notri szprávlene hi-
zse, elektrík i gáz poszvejt.

AMERICAN HOTEL

311 E. 3rd Street
Bethlehem, Pa.

BELL PHONE 1839-W

VÖR POPRÁVLANYE
SPECIALISZT

DAVID SPILBERG

VÖRAR i ZLATÁR

407 EAST THIRD ST.
BETHLEHEM, PA.

ODÁ SZE

edna groszszka baota zavolo
drúge mestrije, stera vu trno
leppom meszti lezsi ino vu ste-
roj kroglíni nájveos szlovencom
prebíva. Prílicsnómi esloveki
gvúsno zsvílejnye zagvúsa.
Cejna po pogodbi. Zvej sze
lehko vu Reditelszti, 512 E.
4th Street Bethlehem, Pa.

AMERIKANSZKI
GOTOVIPENEZ
DOLLÁRE

plácsamo vó tam prejk vu
steromkoli vársi ali vézsi,
brezi dolipotégnyenoszti, po
posti ali pa po telegráfí.

SIFKARTE odávamo na
stero koli linijo, za právo
cejno.

ZA VLOZSBE 4-ti percent
interesa placíujemo.

KISS EMIL Bankhizza
133 Second Ave New York

Dvoje vu szploj dobromsz-
ni bodocse

PIÁNE

sze za trno nízsko cejno odájo.
Átresz sze lehko zvej vu redi-
telszti nasi novin.



SZLOVENCÍ!

Primeni dobíte vszigdár
rokou vóre, prsztanke vüha-
nice i vsze drúgo záto i
szrebrno poszoudo.

M. FINKELSTEIN
dobro BLÁGO, kakti na
319 1/2 E. 3rd Street
Bethlehem, Pa.

Trém vcsíníte dobroto: széblí
glasívajoucseni i nam, csi sze
pri kúpívaní szpomenéte, ka
szte storosov glasenyé vu mási
novinaj csteli.

PAZKA!

PAZKA!

Vszí tiszti, steri prehládjenoszt, reuma, plécsnebolez-
ni ledevgyé, roké, nogébolezni, kasla, obíszti; zsa-
lodnom betegi ali vu kaksem drúgom betegi trpíjo,
naj sze zviipaznosztjov obrnéjo k-meni

Diana Vrácsne Toplice

JOSEPH HORVÁTH

809 E. 4th Street Bethlehem, Pa. (So. Side).
Telephone : 2174

Organizejranje je nájvéksa petrejbsina za delavce

Eto je vrejmen za organizejranje. Obrnite sze kamakoli sze scséte, ví sze nájdete z-organizejranje, te zse vu eto ali dru-go formo, alj vu vszákóm táli je cslovecsansztvo ravnano od níkse organizije. Vu etí dnévraj sze vsze cslovecsanszke potrejbcsine vu velkoj meri delajo i nej posebno stero bi szamo za ednoga csloveka kaj velkoga vesínilo, nego navkúpnosze dela vszi za ednoga i tou je, ka sze vsze za tiszte csiní, steri tam coj szlísijo.

Organizácie szo nasztávle-ne od tiszti lúdi, kí pred szebov májó cejlóga národa interezsántnoszt i kí glédajo za tém naj sze národ vkúper zvézse vu eden velki sereg. Ali tou bi sze túdi nej bilou mogouese zgotí, ka bi sze organizácie nasztavile, esi tak, ka bi tej lúdjé nej meli naszledúvajouese, steri bi je vu nyigvi delaj podpérali, ali za tega volo, ka tej nyigovi naszledúvajouesi rávno tiszte prejdnyosztí vídi-jo vu organizáciáj, tak je pa te naszledúvajo ino zsnymí dr-zsijo, ár vídijo ka je nyigovo meszto tam, gde vszáki delavec má csakati szvojo pravico i pomoucs, stera sze nyega dosztája.

Vszáko málo neprejdejnye, stero je nászthaj od organizejranje, kaksekoli málo vrejdnoszt te zse pomejni, vu kratsi-vöráj pri deli, pobougsenya plácsi, pobougsani sztális pri deli, tiszto sze lekho zmejri na métere, stero telko pomejni ka je organizejranje dönok kaj vrejdnó, ár je szamo organizácia mogouesa kaj táksega doszégnoti. Eden szamen delavec, steri je szploj szám, ali száma, tiszti ali tiszta szí lekho gléda za delom, tiszti ali tiszta szí lekho mészli od szvojeja sztálisa, lekho ide od dela do dela, ka naj szí bougse delo po-ise, gde naj sze bougse csúti, ali kamakoli ide vszepovszédi sze zglínim sztálisom szrécsa. Zató pa nega vöjemánye, jell je te zse moski ali zszenszka, obá szta delavca i zatoga volo szta prziljeniva naj delo vze-meta stero dobíta; i tou sztoji na vsze delavce, kak moskoga szpoula tak zszenszka szpoula, zató pa naj sze drúzsijo ino naj zdrúzseni delajo vu tisztoj indusztriji, vu steroj je zapo-szlávajo.

Oni moski i zszenszke, steri

vu tom vörjejo, ka sze je potrejbno organizejranje tiszti szí dobro premislávajo. Organizejranje sze je potrejbno vszákóm delavci i tiszto túdi gorj obdrzsati. Csi tak vesínijo, te szo szebi zse doszta pomogli.

Csibi vszi delavci na tou obrnoli szvoje moucs zse vütro, tak bi trno krátko vrejmen zélo na preobrnynoszt i tej ne-organizejranje delavci bi szí vesaszi mészli, ka sze je nindri nikaj zgotí, ár bi poznali na szvoji kopertaj, gda bi pláso doubili, zató, ár bi nyigvi delo-dávajoucsi nyim szamí pobougsali pláso, naj sze szamo ne-organizejrajo. I ka je tou tak, tou je poszvedoucseno, nej szamo ednouk, liki níkelkokrát.

Ár tak vesaszi, kak delo-dávajoucsi vídijo tou, ka sze delavci organizejrajo, te zse cni tiszto dobro pázijo i vesaszi z-málov pobougsano vplásov delavcom volou vkraj vzemejo od organizejranja. Alj delavci tou neszmijo za gotovo i szkoncsano delo vzéti, nego naprej po vödloucsenoj ponti morejo idti, i szebé organizejranje. Zató ka tak vesaszi, kak delavci szebé organizejrajo, delavci lekho szpoznajo, ka szo duge delav-ne vöre premínole, koperta sze pa z-plásov bole napuni, ár szo böszojve te zse presziljeni szvoje delavce tak postívati i táksó pláso dati, k-steroj delavci popolno pravico i oblászt májó.

More bidti, ka vu organizáciáj jesztejo mále falinge i more bidti szo nej 100 percentov mocne za delavce. Ali tou túdi nisee nemre povedati ka kak dalecs mislejnje lekho szkoeci, esi szamo na organizáció glédamo i tou túdi nisee nemre povedati, kak velka i mocna lekho posztáne edna organizáci-ja i kak hitro lekho kaj szkoncsa esi szamo glédamo na nyou, teccász dokécs je mála. More bidti dnezsz esese jesztejo táksi delavci, steri szo esese dnezsz bojazlivi notri szto-piti vu organizációj, ali more bidti do tej delavci vütro zse radj sli vu organizációj, ár do vidli, ka je nyigovo meszto szamo tam i nindri indri nej. Delo-dávajoucsi tou trno dobro znájo i za toga volo, ka oni tou dobro znájo, je nej znati, ka ka nam útra prinsézé. Zató je pa organizácija dobra kakkoli je mála ali na obrambo vszígárd

sztoji vu níkaksoj formj vszém delavcom, kí szo vnyej organi-zejranje. Tou naj vam bode vszígárd vu mislejnji, ka je organizejranje delavce vszígárd vu bougsem sztáni kak pa ne-organizejranje. I tou szta túdi lekho trno gvüsi, ka prídejo dnévi, vu steri vees nede valáno tiszto, ka ka de csinio eden szám jedíni delavce, nego tiszto de valálo, ka do tiszti csiní-li stero do vu ednom velkom seréji, tou je: vu organizációj, steri do vszi rouka vu rouki na

vkúpnó delali za edno dobroto, kí szo tam zjedinyeno vkú-per zvézani za vsze delavce!
Wm. A. McCabe.

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

NORTH SIDE HARDWARE CO.

Prinász sze dobi szákxa zselezna potrejbcsina, kakti: Sparhetje, Lampaske i szákxa potrejbcsina za Automobile.

855-857 East Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa.
Bell Phone 2508 Cedar.

Dupliske Stempline

dobíte pri vszákóm kúpivali csi ví szebov prinsézéte eto glásenyé. Mí dávamo szíve (Merchants) i erdése (Security Stempline).

\$1.00 Zszenszke "Pointex" petámi zsidene Strunfe Speciálno, pár 79c

\$1.25 Zszenszke Förtöje, steri szo zapranýé —leje moude 95c

\$1.25 Pojbinszki szetkáni Gvanti Speciálno 98c

\$3.00 Deklinszki piknyasztí Swiss Oblejesi Speciálno \$1.98

\$5.50 Zszenszki vsze Wool Crepe Gyanke English Broadcloth Oblejesi Speciálno ... \$4.79

\$5.50 i \$6.00 Zszenszki piknyasztí Swiss i vszeféle färbe Speciálno \$3.98

BRONK'S

833 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

"Nájbougsi kvalitét za nájzniszo cejno"

GDA DE VAM POTREJBCSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone, Cedar: 4135-M

Telephone Cedar 8131-R

NOVY'S CAFÉ & RESTAURANT

Cor. Madison and Peralto Sts. Pittsburgh, Pa.

Postívani Szlovenci! Sztavite sze pri John-i na kúkli, ár tam dobíte nájbougsó jejsztvino pítvino. Vszáki szlovenec bode z-nájlepsim postenyom vö-obszlúzseni

John J. Chapman, lásznik.

Vi dobíte primeni kú-piti vszákse féle nájbokse Cigáre i Cigaretline, steri szo sztoga nájboksega dohána naprávleni. Jasz tr-zsim to nájprednyeje blá-go, naprebéranje vu vszáksém iméni.

Túdi vu toj nájlepsoj posztávi decinszko spilo dobíte primeni kúpiti.

FRANK EMBERSITS
923 Chestnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vörarszko bauto.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

SZLAMENI KOLAPOSJE

Prinász dobíte nájlepse Szlamene Kolapose Mí mámo vase mere, vaso moudo i vaso cejno.

\$1.50 do \$3.50

Nouve féle szrakice zgolejrami, stero szo trno prípravne za letosnyo nosnyo.

\$1.00 \$1.50\$ 2.00

Joseph Patz

MOSKOV I POJBOV BAOTA

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Dupliske Erdése ali Szíve Stempline dobíte z-etim glasenjom

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejdnoszt \$200,000.00 Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Arende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásznik.

Szlovenci, kí szí scsé dobro frisko meszou kúpiti on sze naj obrné vu mojo mesznico, gde sze dobi szákxa féle frisko meszou za rédno cejno.

849-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszígárd dobro i rédno bodete vöobszlúzseni, csi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou náj-boukso blágo za nájrednejsó cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásznik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi náj-bole postenejsé vö obszlúzsényi

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

telko, pa esese menyé znás od szvejta, kak jasz száma, ino nemres kritizejranje dogotke i csinejnja.

— Ino sto je dao tebi tiszti dober tanás, ár szí mészlim od tébe, ka szí nej od szébe prisla gori, ka naj tákse vesínis?

— Scsés znati?

— Koncsimár bi rada.

— Lujza.

— Notárosova Lujza?

— Ona bogme, stera je v-pesti hodila v-soulo.

Vszega doszta zná ino je csüla. Ona je cetejla vu novinaj, ka lepote borejnje bode. Ona je pripovedávala meni... Edno nedelo popoldnévi szve sze dalé doli z-fotografjezranje vu glávnom vársi, obejdvej szve notri poszlale nájne fotografije, ali ona szirouta, je nej gvinala nika. Vej bode szrd ino nevosesénoszt.

Mari je zjájoucs poszlúhsala te gucs, potem je szkumala zlátnimi vlaszámi zarasceno lejpo i nemesko formo glavou ino je brezi rejesi sívala dale, tak da bi nej mejla vees povedati valon.

— Pa nej ka bi me vöovánila, — je nyej právla Fánny po protúvajoucsém glászi, med sterim je znücani, erdési roubec presztrla na szébe ino szí je glavou notri zvézala. Sztári apijovi nití edne rejesi neszmijo od toga znati.

— Tak szí mészlis, ka bi szpodobna bila nyíh z-táksim obszalosztiti? Nevolni vrli sztarcí bi mrí od szramote, esi bi zvedli.

— Tou bi zíslo! — je právla zaszmevano Fánny, ino sze je prouti dveram pascsila.

— Kama ides vu etom vrejmeni?

— I-jj, Fánny, csi tam ka naj vüim nájni

obráz, steri de zserjáví od csémerov i od nevosesénosztí.

— Dobra prijátelkinya szí, lekho povém.

— Tak szí mészlis, ona bi sze nej tak veszelila, csi bi ona gvinala? Szmejsno, ona i jasz! Kak sze je dönok vüpala pernyati z-menov?...

Hitro je hrbet obrnoula Mari-ji ino je na dvérno klúko djála rokou, stera vu tisztoj minuti zrogátala odzvóna krája ino dveri szo sze oudprle. Szejri vlászi, püklavoga zrásza zszenszka je sztála na prá-gi.

— Sztára mama! — je právla zmejsano Fánny.

— Kama ides? — jo pítala tiszta, pa je dveri zapíla pred nyouv.

— Hoditi szam scsela na dvorisési, trno me boli gláva.

— Nancs nebos meglá vösztoupiti, táksi vihér je. Zvo-csi szí notri glavou z-eszencom. Tam je v-kámri na polici. Od sztoga tí miné. Ali prvle poberi vkúper tiszti plátni gvant od káhlov. Zvelé-kaj ga. Vütro de nedela, nemre osztánoti do pon-delka...

Fánny je na esemerasztí vrgla doli roubec ino je mrmrajoucs polovila vkúper te vlászen gvant. Póbiti zgléd je vrgla na Mariko, stera jo brezvolno zaszmevano glédala, kebúvajoucs nyéne odloucsene lepote zadomesztsávanye, potem je odhájala ino je zalopnola za szebov dveri.

— Ka jeszte toj deklí? — je pítala sztára zszenszka, trüdnó doli szedévsj pri káhlaj, z-trepetajoucsimi rokámi je vdíljek pogládila szvoj fórtok, tak da bi nezati scsela vöszpraviti.